

Т. Г. Дементьева (Минск, Республика Беларусь)

ОБУЧЕНИЕ ВЗРОСЛЫХ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В АСПЕКТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Образование взрослых – один из важнейших этапов непрерывного образования, которое является результатом активной жизненной позиции дипломированного специалиста и условием его всестороннего участия в жизни общества.

Повышение эффективности международного сотрудничества в профессиональной сфере, воспитание уважения к национальной самобытности и культурному разнообразию, расширение доступа к различным источникам информации, развитие личных контактов и достижение более глубокого взаимопонимания между людьми – все это лежит в основе языковой политики в контексте непрерывного образования. С этих позиций формирование иноязычной коммуникативной и социокультурной компетенции специалистов является приоритетной целью последипломного дополнительного образования.

Согласно «Кодексу Республики Беларусь об образовании» [1] освоение образовательных программ дополнительного образования взрослых направлено на то, чтобы формировать мотивацию слушателя к постоянному совершенствованию знаний и мыслительной деятельности, осознанной потребности в получении знаний «через всю жизнь». И в этой связи дополнительное образование взрослых является одним из стратегических направлений повышения конкурентоспособности специалиста, его востребованности на рынке труда [2, с. 124]. Образование взрослых призвано способствовать социальной адаптации, профессиональному росту, всестороннему развитию и самореализации человека в период его самостоятельной жизни.

Профессиональные и личные контакты, участие в работе международных организаций, выступления с докладами на международных научных конференциях, командировки и стажировки в зарубежных странах, развитие международного туризма определили исключительную важность обучения специалистов межкультурному иноязычному общению, формированию межкультурной компетентности, под которой понимается способность осуществлять общение на иностранном языке с учетом разницы культур и стереотипов мышления.

Формирование межкультурной коммуникативной компетенции слушателей, т.е. практических навыков и умений, которые обеспечивают развитие этнокультурной восприимчивости индивида, его способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных этнокультурах, – одна из главных задач, стоящих перед преподавателем системы дополнительного образования взрослых. Достаточный уровень коммуникативной компетенции позволит осуществлять общение в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка. Обучающиеся смогут адекватно реализовать коммуникативное намерение посредством диалогических и монологических высказываний на достаточно знакомую тему.

Основой развития межкультурной компетенции является культурологический подход, в контексте которого актуализируется педагогическая и культурная антропология, изучающая способность человека развивать культуру через межличностное общение, диалог культур и профессиональные контакты. Межкультурная коммуникация требует взаимопонимания, а не только понимания сказанного и умения реагировать на услышанное.

Иностранный язык дает возможность свободного приобщения к истории, культуре, традициям другого народа. Речь идет о необходимости более глубокого и тщательного изучения мира носителей языка в широком смысле слова, их образа жизни, национального характера и менталитета, так как культурно-национальное мировоззрение воплощается в лексике, а также в грамматическом строе соответствующего языка.

Формирование межкультурной компетентности предполагает взаимодействие двух культур в нескольких направлениях: 1) знакомство с культурой страны изучаемого языка посредством самого иностранного языка и усвоение модели поведения носителей иноязычной культуры; 2) влияние иностранного языка и иноязычной культуры на развитие иностранного языка и модель поведения в рамках родной культуры; 3) развитие личности под влиянием двух культур [3]. Рассмотрим первое направление формирования межкультурной компетентности специалистов на примере организации Праздника франкофонии на уроках французского языка в группах слушателей, повышающих квалификацию по образовательным программам «Иностранный (французский) язык в профессиональной деятельности специалиста» и «Иностранный (французский) язык – поддерживающий курс».

Каждый год весной преподаватели французского языка и слушатели факультета иностранных языков для руководящих работников и специалистов, изучающие французский язык, вместе с миллионами франкофонов всего мира участвуют в мероприятиях, приуроченных к Международному дню франкофонии которые, направлены на популяризацию изучения французского языка и защиту культурного разнообразия. Этот праздник отмечается ежегодно с тех пор, как 20 марта 1970 г. в столице Нигера было подписано соглашение о создании первой межгосударственной организации франкоговорящих стран. Сегодня Международная организация франкофонии объединяет 58 государств и правительств-членов и 16 наблюдателей, что составляет 803,44 млн человек (200 млн из них говорит по-французски), и представлена на пяти континентах. Французский язык является одним из шести официальных языков ООН.

На факультете иностранных языков для руководящих работников и специалистов прошли посвященные этому празднику мультимедийные презентации по разнообразной тематике: «Франция и французы глазами других народов (стереотипы и предрассудки)», «Глобализация и французский язык (неологизмы во французском языке)», «Франция в Беларуси и Беларусь во Франции», а также другим темам, посвященным культурным традициям, особенностям образа жизни жителей регионов Франции, ее заморских департаментов и территорий, лингвистическим особенностям французского языка в различных регионах Франции, исполнительскому мастерству ведущих артистов и певцов франкофонных стран.

При подготовке к докладам слушателями была использована информация из аутентичных источников и интернет-сайтов. Информационные ресурсы Интернета органично интегрируются в учебный процесс, помогая эффективно решать ряд дидактических задач:

- формирование навыков и умений чтения;
- совершенствование умений письменной речи;
- совершенствование умений аудирования;
- пополнение словарного запаса лексикой современного языка;
- получение культуроведческих знаний, включающих в себя речевой этикет, особенности речевого поведения различных народов в условиях общения, особенности культуры, традиций страны изучаемого языка.

При решении этих задач создаются реальные условия для расширения слушателями/студентами своих представлений об окружающем мире, для умения организовать самостоятельную и поисково-исследовательскую работу [4, с. 116]. Мультимедийные презентации, выполненные в программе Power Point, помогают преподавателю интегрировать аудиовизуальную информацию, представленную в различной форме – слайды, графики, тексты.

Для успешной интенсификации образовательного процесса, формирования межкультурной компетентности специалистов необходимо использование информационно-коммуникационных технологий. Средства мультимедиа являются эффективным источником повышения качества обучения иностранному языку за счет яркости, выразительности и информационной насыщенности зрительно-слуховых образов, воссоздающих ситуации общения и знакомящих со страной изучаемого языка. С этой целью для учебно-методического обеспечения образовательной программы «Иностранный (французский) язык – поддерживающий курс» разработан мультимедийный практикум по страноведению «Регионы Франции», включающий 8 разделов: Эльзас, Аквитания, Бургундия, Бретань, Нор Па-де-Кале, Нормандия, Прованс, Долина Луары. В каждом из разделов представлены: текст, словарь и вопросы к тексту; упражнения, направленные на контроль понимания и закрепление лексического и грамматического материала, и ключи к ним; региональные выражения; фотографии, аудио- и видеоматериалы, дополнительные материалы. Слушатели узнают о географическом положении Франции, отправившись в путешествие по Франции и ее регионам, познакомятся с достопримечательностями и особенностями каждого региона.

Главная цель практикума – развитие иноязычной коммуникативной и социокультурной компетенций обучающихся, позволяющих использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения, путем систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений; углубления и расширения страноведческих знаний; закрепления грамматических навыков; развития познавательных способностей и активности обучающихся, их творческой инициативы и самостоятельности.

Навигация между разделами и внутри разделов осуществляется путем гиперссылок, интерфейс простой и интуитивно понятный. Работать с практикумом можно на любом компьютере, планшете и телефоне, где есть прило-

жения для чтения текстовых документов, просмотра видео, фотографий, прослушивания аудиоматериалов. Изучение регионов может происходить в любом удобном для пользователя порядке, обучающийся может также сам выбирать стратегию перемещения внутри региона: либо от текста и лексики, либо от фотографий, песен с опорой на текст, либо от видео по достопримечательностям.

Иностранный язык является для специалистов средством общения с представителями различных стран. Лингвострановедческие знания, которыми они овладевают при изучении иностранных языков, являются предпосылкой и гарантией их будущей успешной межкультурной коммуникации. Взаимодействие двух культур – родной и иноязычной – будет способствовать формированию межкультурной компетентности специалистов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кодекс Республики Беларусь об образовании. – Минск : РИВШ, 2011.
2. Жигалова, М. П. Стратегии развития дополнительного образования взрослых в Республике Беларусь в условиях сотрудничества с вузами Европы / М. П. Жигалова // Образование через всю жизнь: Непрерывное образование в интересах устойчивого развития: материалы 12-й междунар. конф.: в 2 ч. / сост. Н. А. Лобанов; под науч. ред. Н. А. Лобанова и В. Н. Скворцова; ЛГУ. – СПб. : ЛГУ им. А. С. Пушкина, 2014. – Вып. 12. – Ч. II. – С. 124–127.
3. Абиджанова, М. А. Формирование межкультурной компетентности будущего учителя с учетом особенностей иноязычной культуры / М. А. Абиджанова // Образование через всю жизнь: Непрерывное образование в интересах устойчивого развития: материалы 13-й междунар. конф.: в 2 ч. / сост. Н. А. Лобанов; под науч. ред. Н. А. Лобанова и В. Н. Скворцова; ЛГУ им. А. С. Пушкина; НИИ соц.-экон. и пед. проблем непрерыв. образования. – СПб. : ЛГУ им. А. С. Пушкина, 2015. – Вып. 13. – Ч. I. – С. 488–490.
4. Козелецкая, И. Н. Инновационные технологии обучения иностранному языку / И. Н. Козелецкая // Лингвистика, лингводидактика, лингвокультурология: актуальные вопросы и перспективы развития: материалы I Респ. науч.-практ. конф. с междунар. участием, Минск, 23 – 24 фев. 2017 г. / редкол. : О. Г. Прохоренко (отв. ред.) [и др.]. – Минск : Издат. центр БГУ, 2017.

Е.В. Кишкевич (Минск, Беларусь)

ПОЛИФОРМАТНЫЕ УРОКИ «ЖИЗНЬ ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫХ ЛЮДЕЙ ЗЕМЛИ БЕЛОРУССКОЙ» В ЛЕТНЕЙ ШКОЛЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

В XXI веке для многих молодых людей, представителей разных культур, получение образования в интернациональном университете становится жизненной необходимостью. На личностном уровне этот процесс предоставляет студентам возможности дополнительной социализации в виде развития навыков для взаимодействия с незнакомым окружающим миром, способностей для межкультурной коммуникации.